Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege

Lungenuntersuchung (Röntgen)
Röntgenaufnahme der Lunge
ab Vollendung des 15. Lebensjahres
(bei Kindern oder Schwangeren Blutuntersuchung)

Pulmonary examination (X-ray)
X-ray of the lungs
from the age of 15
(blood test for children and pregnant women)

Kontrolli i mushkërive (X-Rrezet)
Fotografimi i mushkërisë me X-Rrezet (Rentgen)
Pas mbushjes se moshës 15.vjeçare
(tek fëmijët apo grate shtatëzënë kontrolli i gjakut)

Pregled pluća (rendgen)
Rendgenski pregled pluća
Po navršetku 15. godine života
(kod dece ili trudnica: pregled krvi)

Преглед плућа (рендген)
Рендгенски преглед плућа
По навршетку 15. године живота
(код деце или трудница: преглед крви)

Baaritaanka Sambabka (Rajo ama X-Ray)
Sawirka Raajada ee Sambabka
Laga bilaabo kolka ay buuxsanto 15 Sano
(Caruurta iyo Haweenka uurka lehna, waxaa laga qaadayaa dhiig).

ናይ ሳንቡኦ ምርመራ (ራጂ)
ንሳንቡኦ ብራጂ ጌርካ ምስኣል
ካብ 15 ዓመት ዕድሜኻ ምስ መላእኻ
(ንቐልዑት ወይ ንነብሰ ጾር ዝኾና ደቂ ኣንስትዮ ናይ ደም ምርመራ ምግባር)

فحص الرئة (شعاعياً)
صورة شعاعية للرئة اعتباراً من سن الـ 15
(يُستعاض عنه بفحص الدم عند الأطفال والنساء الحوامل)

د سږو معاینه (ایکسری)
د سږو ایکسري
کله چه د عمر ۱۵ کاله پوره سوی وی
(د کوچنیانو یا د بلاربه ښځو د وینو معاینه)

آزمایش شش (عکسبرداری)
عکسبرداری از شش از پایان ۱۵ سالگی (برای اطفال و زنان حامله از طریق آزمایش خون)

پشکنینی سیەکان (تیشکگرتن)
تیشکی سیەکان دەگیرێت بۆ ئەو کەسانەی
تەمەنی ١٥ ساڵیان تەواو کردووە.
(بۆ منداڵان و دووگیانان پشکنینی خوێن دەکرێت)

پھیپھڑوں کی جانچ پڑتال (ایکسرے)
پھیپھڑوں کوایکسرے کرنا
15 سال کی عمر پوری ھونے کے وقت سے
(بچوں یا حاملہ عورتوں کے خون کی جانچ پڑتال)

Blutuntersuchung
Ab Vollendung des 15. Lebensjahres: Hepatitis B, HIV I und II
Bei Kindern oder Schwangeren: Test auf Tuberkulose.

Blood test
from the age of 15: Hepatitis B, HIV I and II
for children and pregnant women: tuberculosis test

Kontrolli i gjakut
Pas mbushjes se moshës 15. vjeçare: Hepatitis B, HIV I und II
Tek fëmijët dhe gratë shtatëzënë: Testi i Tuberkulozës.

Pregled krvi
Po navršetku 15. godine života: Hepatitis B, HIV I i II
Kod dece ili trudnica: test na tuberkulozu

Преглед крви
По навршетку 15. године живота: Хепатитис Б, ХИВ I и II
Код деце или трудница: тест на туберкулозу

Baaritaanka Dhiigga
Laga bilaabo marka ay buuxsanto 15 Sano: Hepatitis B, HIV 1 iyo 2
Caruurta iyo dumarka Uurka lehna: Baaritaan Qaaxada ama TB

ናይ ደም ምርመራ
15 ዓመት ዕድሜኻ ምስ መላእኻ: ወይቦ (Hepatitis B)፣ ኤች.ኣይ.ቪ. I ን II
ንቐልዑት ወይ ንነብሰ ጾር ዝኾና ደቂ ኣንስትዮ ናይ ዓባይ ሰዓል ዝግበር ምርመራ

فحص الدم
اعتباراً من سن الـ 15: التهاب الكبد الإنتاني B، HIV I و HIV II
لدى الأطفال والحوامل

د وینو معاینه
کله چه د عمر ۱۵ کاله پوره سوی وی: هپاتیتیس بی، HIV I او II
کوچنیان یا بلاربې ښځې: د سل آزموینه.

آزمایش خون
از پایان ۱۵ سالگی: هپاتیتیس بی، HIV I و II
برای اطفال و زنان حامله: آزمایش سل

پشکنینی خوێن
پشکنینی خوێن بۆ ئەو کەسانەی کە تەمەنی ١٥ ساڵیان تەواو کردووە:
Hepatitis B, HIV I und II
بۆ منداڵان و دووگیانان: پشکنینی نەخۆشی سیلیان بۆ دەکرێت.

خون کی جانچ پڑتال
15 سال کی عمر پوری ھونے کے وقت سے:Hepatitis B، HIV I اورII
بچوں یا حاملہ عورتوں کا: ٹی بی کا ٹیسٹ

Anlassbezogene Stuhluntersuchung
Anlassbezogen auf Darmkeime und gegebenenfalls auf Darmparasiten, zum Beispiel bei Durchfall

Incident-based stool test
Incident-based test for intestinal pathogens and – if required – intestinal parasites, for example for people suffering from diarrhoea

Kontrolli i stolit (jashtëqitjes)
Në raste nevoje në lidhje me infektet e zorrës dhe në rast se kemi te bëjmë edhe me parazitët e zorrës, siq për shembull në rast jashtëqit-je barku

Pregled stolice
U slučaju potrebe vrši se pregled na prisustvo crevnih bakterija i crevnih parazita, npr. kod proliva

Преглед столице
У случају потребе врши се преглед на присуство цревних бактерија и цревних паразита, нпр. код пролива

Dhacdooyin la xariirta Baaritaanka Saxarada
Dhacdooyin keeni kara bakteeriyada xiidmaha iyo
Mindhicir ku noolaadaha, Tusaale ahaan Shubanka

ብሓደ ዝተወሰነ ምኽንያት ዝግበር ናይ ቀልቀል ምርመራ
ብሓደ ምኽንያት ኣብ መዓንጣ ዝወጹ ጀርም (ሕማም ዘምጽእ ተህዋስ) ወይ ምናልባት ድማ
ኣብ መዓንጣ ዝወጹ ጽግዕተኛ ሓሳኹ (ፓራሳይት) ንምርካብ ዝግበር፣
ንኣብነት ሕማም ውጽኣት ምስዘጋጥም

فحص البراز في بعض الحالات
هناك حالات تتطلب إجراء هذا الفحص للكشف عن جراثيم في الأمعاء
وأحياناً طفيليات، مثلاً في حالات الإسال

د ارتیا په وخت کښې د اطراحاتو د معاینات
د ارتیا په وخت کښې د کلمو کښې د مکروبو او لکه
چه د اسهال په وخت کښې د کولمې پرازیتو معاینات

آزمایش مدلل و موردی مدفوع
آزمایش مدلل و موردی مکروب روده و در صورت لزوم برای
تشخیص یار از یتهای ر وده، بطور مثال در صورت اسهال

هۆکاری پشکنینی پیسایی:
بۆ دۆزینەوەی بەکتریاکانی ریخۆڵەک و هەروەها مشەخۆرەکانی ریخۆڵەک
بۆ نموونە لە کاتی زگچوون.

ضرورت کے وقت پاخانہ کی جانچ پڑتال
ضرورت کےوقت آنتوں کے جراثیموں اور
آنتوں کے کیڑوں کی وجہ سے، بطور مثال اسہال کے وقت۔

Impfung
Kostenloses Impfangebot an alle
Asylbewerberinnen und Asylbewerber

Vaccination
Vaccinations are free of charge for all asylum seekers

Vaksinimi
Ofertë vaksinimi falas për të gjitha parashtrueset dhe parashtruesit e kërkesave për mirenjohjen e të drejtës së azilit

Vakcinacija
Svim tražiocima azila ponuđena je besplatna vakcinacija

Вакцинација
Свим тражиоцима азила понуђена је бесплатна вакцинација

Talaalka:
Talaal lacag la´aan ah oo loo jeedinayo dhamaan Dhediga iyo Labka
Asaylam doonka ah

ክታበት
ንኹሎም ዑቕባ ዝሓተቱ ብነጻ ገንዘብ ከይከፈልካ ዝግበር

اللقاحات
تقدم اللقاحات مجاناً
لمقدمات ومقدمي اللجوء بلا استثناء

واکسین
واکسین د ټولو پناه غوښتونکو د پاره مفت دی.

واکسین
واکسین برای تمام پناهندگان مجانی می‌باشد.

کوتین
هەموو کوتینەکان بۆ پەنابەران بە خۆڕایە.

ویکسین کا ٹیکا لگانا
سب پناھگزین کو ویکسین کا ٹیکا
مفت میں لگایا جاتا ھے